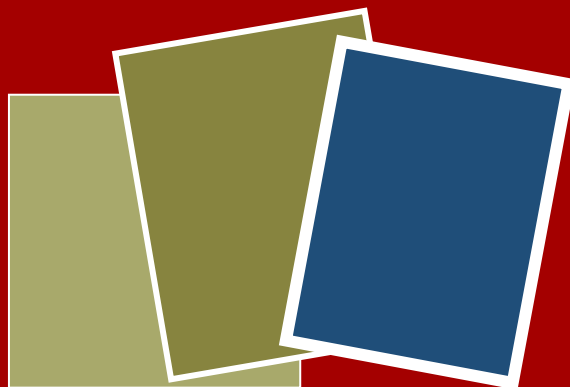


Guia per elaborar citacions bibliogràfiques en format APA

Basada en la 6a edició del

Publication manual of the American Psychological Association



Universitat de Vic- Universitat Central de Catalunya. Biblioteca

Compilat i adaptat per:

Ramon Benito Bové

Maquetació:

Mercè Suñé Parés

Primera edició: febrer de 2015

Aquest document té com a referència el manual:

Publication manual of the American Psychological Association. (2010). Washington, DC:
American Psychological Association.

Qualsevol reproducció de fragments només es pot realitzar amb finalitats docents o d'investigació, i s'ha d'indicar la font i el nom de l'autor de l'obra.



SUMARI

1. CONSIDERACIONS GENERALS	5
1.1 Què és una referència?	5
1.2 Què és una citació?	5
1.3 Què és una bibliografia?.....	5
1.4 Estils més habituals	5
1.5 Abreviatures	7
1.6 Drets d'autor i permisos de reproducció o adaptació.....	8
2. APA (American Psychological Association - 6a ed.)	9
2.1 Consideracions del format APA.....	9
2.2 Com s'ordena la bibliografia?	10
2.3 Citacions en el text.....	12
2.3.1 Citacions no textuais o indirectes	14
2.3.2 Citacions literals o textuais.....	17
2.3.3 Citacions de citacions	19
3. COM CITAR DOCUMENTS IMPRESOS	20
3.1 Llibres	20
3.2 Capítols o parts d'un llibre	22
3.3 Epígrafs d'enciclopèdies, diccionaris, etc.....	22
3.4 Articles de revista	23
3.5 Articles de diari.....	23
3.6 Tesis, Treball final de màster (tfm) i Treball final de grau (tfg).....	24
3.7 Actes de congrés	24
3.8 Normes.....	25
3.9 Patents	25
3.10 Legislació	26
3.11 Mapes.....	26
3.12 Imatges / Gràfics / Dibuixos / Fotografies / Figures.....	27
3.13 On trobar imatges per internet.....	33
3.14 Taules	32
3.15 Material no publicat o treballs publicats informalment	37
3.16 Entrevistes.....	38

4. COM CITAR DOCUMENTS ELECTRÒNICS	38
4.1 Pàgines web.....	39
4.2 Entrada d'un blog o vídeoblog	40
4.3 Llibres electrònics.....	41
4.4 Articles de revista electrònica	42
4.5 Articles de diari electrònic.....	43
4.6 Tesis, Treball final de màster (tfm) i Treball final de grau (tfg).....	43
4.7 Missatges electrònics	44
4.7.1 Missatges en grups de notícies i fòrums	44
4.7.2 Missatges en llistes de distribució.....	44
4.7.3 Missatges personals de correu electrònic.....	44
4.8. Apunts de moodle	45
4.9. Missatges de xarxes socials: twitter, facebook, google+	45
4.10 Treballs autopublicats a internet	46
4.11 Apps mòbils.....	46
4.12 Bases de dades	46
5. COM CITAR DOCUMENTS AUDIOVISUALS.....	46
5.1 Enregistraments sonors	47
5.2 Pel·lícules, Vídeos i DVD.....	49
5.3 Episodi d'una sèrie de televisió.....	50
5.4 Vídeos (Youtube).....	50
5.5 Entrevistes audiovisuals.....	50
BIBLIOGRAFIA	51
ANNEX: EXEMPLE DE BIBLIOGRAFIA FINAL	52

1. CONSIDERACIONS GENERALS

1.1. Què és una referència?

Una referència és el conjunt de dades que permet indentificar un document o una font d'informació. Ens permet saber la publicació d'on hem extret la citació i facilita la cerca i la localització de l'obra.

1.2 .Què és una citació?

Una citació és una forma abreviada d'una referència insertada en el text o com a nota de peu de pàgina d'un treball. Ens permet identificar i localitzar la font d'informació (llibre, article, web, capítols...) i ajuda a evitar el plagi. A més, és un indicador de qualitat, exhaustivitat i rigor del treball.

1.3. Què és una bibliografia?

La bibliografia és una llista de referències dels documents consultats a l'hora de fer un treball. Se situa al final del treball.

1.4. Estils més habituals

Hi ha diferents formats i estils per presentar les referències i citacions. La tria dependrà del director/tutor del treball, de l'àrea científica de què tracti o de la normativa de la universitat o de l'editor on es dirigeix la publicació.

La Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya ha adoptat els estils de l'APA (6a edició) i de la ISO 690.

Taula 1. Els estils més usats d'acord amb l'àrea d'estudi segons Web of Science (2012)

Àrea d'estudi	Estil de citació
Biociències	CSE Style Manual C-S (citation-sequence) or N-Y (name-year) Ciències Harvard
Ciències de la vida	Council of Science Editors - CSE, 7th ed., Citations-Name
Enginyeria	IEEE Institute of Electrical and Electronical Engineers
Física / Química	AIP - American Institute of Physics Style Guide Manual 4th edition
Humanitats	Chicago 15th ed. (Notes and Bibliography) Turabian ISO 690
Llengua i lingüística	MLA - Modern Language Association
Medicina	JAMA - Journal of the American Medical Association NLM - National Library of Medicine UNIFORM (també conegut amb el nom de Vancouver)
Psicologia	APA - American Psychological Association – 6th edition
Química	American Chemical Society (Parenthetical Citation)
Sociologia	ASA - American Sociological Association

1.5. Abreviatures

A l'hora de redactar la bibliografia haureu de fer servir algunes abreviatures. Sempre han de ser en la llengua del treball que esteu redactant, excepte la d'edició, que s'ha d'indicar en la llengua del document citat.

Taula 2. Abreviatures més freqüents en català

Abreviatura	Terme
comp.	compilador
coord.	coordinador
dir.	director
ed.	editor/s o director/s literari/s
et al.	et <i>alii</i> , indicació de l'omissió d'autors
n.d.	<i>no data</i> , sense data de publicació
núm.	número d'exemplar de publicació en sèrie
p.	pàgina
pp.	interval entre pàgines
para.	paràgraf
vol.	precedeix el número del volum citat

Nota. Adaptat de "Listado de abreviaturas para bibliografía: anexo I", del Consejo Superior de Investigaciones Científicas [CSIC], 2012, pp. 1-5. Copyright 2012 de Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Podeu consultar totes les abreviatures en castellà al [document del CSIC](#).

1.6. Drets d'autor i permisos de reproducció o adaptació

Es necessita el permís del propietari del copyright del material per incloure grans fragments de l'obra o si inclou, adapta o reproduueix taules i figures originals.

Tot el que està subjecte al copyright permet incloure fragments sempre que estigui correctament citat, però no es permet cap tipus de reproducció ni reutilització sense permís. Alguns propietaris permeten una reproducció parcial limitada. Els requeriments necessaris per obtenir el permís varien molt segons el propietari.

Per exemple: en el cas de l'[American Psychological Association \(APA\), les seves polítiques permeten](#), amb algunes excepcions, un màxim de 3 figures o taules d'un article o capítol, un text simple de fins a 400 paraules o diversos fragments que sumin un màxim de 800 paraules sense haver de demanar permís formal.

També hi ha moltes obres que podem reutilitzar sempre que respectem les seves [licències creative commons](#). Podeu ampliar la informació sobre [drets d'autor i publicació digital](#) al web de la biblioteca de la UVic-UCC.

Recordeu: en el cas de fotos on surten persones cal tenir l'autorització de drets d'imatge, especialment si són menors d'edat.

2. APA (American Psychological Association - 6a ed.)

La Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya ha vist la necessitat d'adoptar els estils de l'APA (6a edició) i de a ISO 690 com a models bàsics per a la presentació dels treballs dels seus alumnes.

Amb l'objectiu de fer una eina clara i entenedora s'ha elaborat aquesta guia, que se centra exclusivament en el format APA (American Psychological Association). Podeu consultar la guia per a l'estil ISO 690 [al web de la biblioteca](#).

2.1. Consideracions del format APA

La bibliografia (o llista de referències) cita els documents que donen suport a un treball concret i se situa al final.

La bibliografia comença en una pàgina nova immediatament després del text, continua amb la numeració de pàgines del document, cal justificar el text i fer sagnat francès. Es recomana fer una única llista de bibliografia final amb tots els documents, encara que hi hagi diversos formats: llibres, articles, pàgines webs, tesis, articles electrònics, vídeos...

Aquest document s'ha basat en la 6a edició del [Publication Manual of the American Psychological Association](#) i del web de [citacions de la UdG](#). Us recomanem que els consulteu quan citeu altres tipus de documents aquí no especificats, així com la [web de l'APA Style](#).

La diferència bàsica respecte al format original és la traducció de l'anglès de les preposicions i la conjunció & (per la "i"). També cal tenir en compte que en els documents electrònics només es posen les dates en l'ordre anglosaxó (any, mes i dia) a la data del document. En el cas de la data de consulta dels documents electrònics seguirem l'ordre habitual: dia, mes i any.

▶▶Exemples

Tweet

Serra, J. [jserramacia]. (2013, novembre 24). #El Barça recorda Miquel Martí i Pol deu anys després de la seva mort | FC Barcelona <http://www.fcbarcelona.cat/club/detall/noticia/el-barca-recorda-miquel-marti-i-pol-deu-anys-despres-de-la-seva-mort>. [Tweet]. Consultat des de <https://twitter.com/jserramacia/status/404543250444193792>

Llibre electrònic

Ingersoll, E. (1885). *The crest of the continent: a summer's ramble in the Rocky Mountains and beyond*. Consultat 25 juny 2013, des de <http://www.Gutenberg.org/ebooks/43020>

2.2. Com s'ordena la bibliografia?

Ordeneu les entrades alfabèticament pel cognom del primer autor seguint el sistema lletra per lletra. La citació ha d'anar amb sagnat francès.

- **Obres on el 1r autor és el mateix**

Ordeneu primer les entrades on apareix com a únic autor, i dins d'aquestes entrades segons l'any de publicació de més antic a més nou.

Quan hi ha més d'un autor ordeneu alfabèticament pel 2n autor, i si aquest coincideix, pel 3r, i així successivament.

Si coincideixen tots els autors, ordeneu per any de publicació de més antic a més nou.

Si coincideixen els autors i l'any de publicació, ordeneu alfabèticament pel títol (excloent els articles inicials: el, la, etc.) i afegiu-hi una lletra per marcar l'ordre. D'aquesta manera quedaran identificats unívocament si en fem una citació dins del text.

- **Obres amb 1r autor mateix cognom, diferent nom**

Ordeneu alfabèticament per la 1a inicial.

- **Obres amb 1r autor mateix cognomi mateixa inicial del nom**

Doneu entre claudàtors el nom complet de l'autor.

- **Obres amb autor corporatiu**

Ordeneu les entrades amb autor corporatiu per la primera paraula del nom. Escriviu els noms desenvolupats, no els acrònims.

- **Alfabetitzeu les obres sense autor pel títol**

Considereu les obres legals com obres sense títol i alfabetitzeu-les per la 1a paraula significativa de l'entrada (obvieu els articles, però no les preposicions).

▶▶Exemple de bibliografia

The bluebook: A uniform system of citation (18th ed.). (2005) [**obra per títol**]

Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, BOE núm. 71. (2007) [**obra legal**]

Organització Mundial de la Salut (2004) [**autor coporatiu**]

Smith, L. K. (1996)

Smith, L. K. (1998)

Smith, L. K. (1999a) [**Títol: Amor i passió**]

Smith, L. K. (1999b) [**Títol: Bits i ordinadors**]

Smith, L. K. (1999c) [**Títol: La vida del futur**]

Smith, L. K., Gorli, J. F., i Alie, E. C. (1996)

Smith, L. K., i Vugts, V. (1995)

Smith, L. K., i Vugts, V. (1999)

Smith, T. H. (1947) [**autor amb diferent nom**]

Suñé, M. [Mercè]. (2012) [**autora amb mateix cognom i inicial**]

Suñé, M. [Montserrat]. (2012) [**autora amb mateix cognom i inicial**]

2.3. Citacions en el text

Les citacions en el text permeten al lector localitzar la font d'informació en la bibliografia al final de l'obra.

Hi ha bàsicament tres grans grups:

- ▶ La citació no textual o indirecta: reproduceix la idea o el concepte, però reformula les paraules a l'hora de redactar el treball.

- ▶ La citació literal o textual: reproduceix exactament les paraules de l'obra.

- ▶ Les citacions de citacions: es reproduceix una citació a la qual no s'ha tingut accés directe a l'original.

Els elements indispensables són: el cognom dels autors i l'any. En cas de citació textual, també cal el número de la pàgina. Segons el nombre d'autors, el tipus de document i la redacció del nostre treball pot tenir un format o un altre.

Cal que tingueu en compte que en les citacions en el text no es posen les inicials, excepte en els casos en què hem de distingir dos autors diferents amb el mateix cognom.

Taula 3. Estils de citació bàsics

Tipus de citacions segons el nombre d'autors	format d'autor, primera citació en text	format d'autor, següents citacions en text	format de parèntesi, primera citació en text	format de parèntesi, següents citacions
1 autor	Soler (2008)	Soler (2008)	(Soler, 2008)	(Soler, 2008)
2 autors	Soler i Ramírez (2003)	Soler i Ramírez (2003)	(Soler i Ramirez, 2003)	(Soler i Ramirez, 2003)
3 autors	Martori, Madariaga, i Garcia (1998)	Martori et al. (1998)	(Martori, Madariaga, i Garcia, 1998)	(Martori et al., 1998)
4 autors	Bradley, Ramirez, Soo, i Walsh (2006)	Bradley et al. (2006)	(Bradley, Ramirez, Soo, i Walsh, 2006)	(Bradley et al., 2006)
5 autors	Bradley, Ramirez, Allen, Soo, i Walsh (2008)	Bradley et al. (2008)	(Bradley, Ramirez, Allen, Soo, i Walsh, 2008)	(Bradley et al., 2008)
6 o més autors	Tubau et al. (2010)	Tubau et al. (2010)	(Tubau et al., 2010)	(Tubau et al., 2010)
Autor corporatiu (amb acrònim)	National Institute of Mental Health (NIMH, 1999)	NIMH (1999)	(National Institute of Mental Health [NIMH], 1999)	(NIMH, 1999)
Autor corporatiu (sense acrònim)	Casal Claret (2012)	Casal Claret (2012)	(Casal Claret, 2012)	(Casal Claret, 2012)

Nota. Esquema de com cal introduir la citació en text d'una obra segons el nombre i la tipologia d'autors. Adaptat de "Publication Manual of the American Psychological Association", 2010, p. 177. Washington, DC: American Psychological Association. Copyright 2010 d'American Psychological Association.

2.3.1. Citacions no textuals o indirectes

Si en el vostre treball voleu fer una citació reproduint la idea o el concepte sense ser textual, ho podeu fer reformulant-ne les paraules quan redacteu el treball.

A la taula següent podeu veure les principals possibilitats per citar indirectament.

Taula 4. Redacció de la citació dins el text

1 autor	<ul style="list-style-type: none">> En un estudi recent sobre educació rural (Soler, 2000) s'estableix que...> Soler (2000) va comparar les escoles rurals...> En un estudi recent sobre les escoles rurals, Soler (2000) va descriure el mètode... Soler també va trobar...> ... (vegeu la taula 2 de Gallego, 1998, per a dades completes)
2 autors	<p>Citeu cada vegada els dos autors.</p> <ul style="list-style-type: none">> En la investigació de Madariaga i Martori (2009) s'afirma que...> ... s'investigen les desigualtats econòmiques dins del propi municipi (Madariaga i Martori, 2009).
De 3 a 5 autors	<p>Citeu la primera vegada tots els autors, i les següents només el cognom del primer seguit per et al. i l'any si és la primera cita d'un paràgraf. Si en dos treballs citats coincideixen alguns autors, aneu citant autors fins que es distingeixin l'un de l'altre, seguits per una coma i et al.</p> <ul style="list-style-type: none">> Pons, Vaillo, Ginesta, San Eugenio, i Jiménez (2011) van trobar... → 1a cita> Pons et al. (2011) van trobar... → cites posteriors, al principi de paràgraf> Pons et al. van trobar... → cites posteriors en el mateix paràgraf> Castro, Rodríguez, i Picas (1998) i Castro, Picas, et al. (1998) → cites coincideixen alguns autors

Per a 6 o més autors

Citeu només el cognom del primer autor seguit per et al. i l'any de publicació. Si en dos treballs citats coincideixen alguns autors, aneu citant autors fins que es distingeixin l'un de l'altre, seguits per una coma i et al.

> Sanmartí et al. (1995)

> Solé-Casals, Gallego, Zaiats, et al. (2013) i Solé-Casals, Gallego, Bau, et al. (2013)

Autors corporatius

Desenvolueu el nom en la primera cita, i si l'acrònim és prou conegut doneu-lo entre claudàtors. Si és el cas, en les citacions següents farem servir l'acrònim conegut.

> (Organització de les Nacions Unides [ONU], 1997) → 1a cita

> (ONU, 1997) → cites posteriors acrònim prou conegut

> (Rosa Sensat, 2004) → cites posteriors acrònim no conegut

Treballs sense autor o anònims i materials legals

Si un treball no té autor, citeu en el text el títol (o les primeres paraules si és molt llarg) i l'any de publicació. S'inclouen en aquest tipus els materials legals.

En el cas de llibres, revistes, fullets o informes cal escriure el títol en cursiva.

- ... el llibre *Homilies d'Organyà* (2004) ...

En el cas d'articles, capítols o pàgines web cal escriure el títol entre cometes.

- ... hi ha algun web ("Cases rurals de muntanya", 2012) que...

Material legal:

- ... el Real Decreto 235/2013, de 5 de abril de 2013...

Si el treball està signat com anònim, citeu en el text Anònim i la data separats per coma.

- ... (Anònim, 1998)
-

Treballs sense data de publicació (no data)

Si el treball no té cap data coneguda ho indicarem amb “n.d.” (*no data*).

- ... les tendinopaties es poden prevenir (Sanchís, n.d.) fent...
- Sanchís (n.d.) afirma que...

Autors amb el mateix cognom

Si la llista de bibliografia inclou publicacions de dos o més autors principals amb el mateix cognom, incloeu les inicials dels autors en totes les cites en el text.

> J. L. Garcia i Soria (2005) i A. Garcia (2006) també van trobar...

2 o més citacions en un mateix parèntesi

Ordeneu els autors dins el mateix parèntesi per ordre alfabètic. Les citacions han d'anar separades entre elles per punt i coma.

> Diversos estudis (Subirats, 1991a, 1991b, 1991c; Thorpe, 1983) han demostrat que...

> Diversos estudis (Busquets, 1997; Garcia et al., 2008; López, 1988; Riche i Emilou, 2000) afirmen...

> Recerques passades (Codina, 2007, 2008) desmenteixen...

Obres clàssiques

Feu constar la data original si la coneixeu. Si no hi ha data de publicació, podeu fer servir la data de traducció o de la versió que heu consultat, tot especificant-ho.

> (Plató, trad. 1931)

> 1 Cor. 13:1 (Edició BCI)

Comunicacions personals

No les afegiu a la bibliografia, citeu-les només en el text. S'hi inclouen converses telefòniques, entrevistes personals, cartes i els missatges de correu electrònic que no estan en llistes de distribució, fòrums o grups de notícies.

Doneu sempre les inicials, el cognom i la data amb la màxima concreció possible.

> J. Vinyes (comunicació personal, 8 octubre 2012)

> (Roure, comunicació personal, 25 abril 1998)

2.3.2. Citacions literals o textuais

Les citacions literals han d'anar entre cometes i s'ha d'indicar la pàgina, el capítol, la figura... d'on s'han extret.

Citació en una pàgina

Tolle (2009) escriu que "La respiració conscient, que és una meditació poderosa per si mateixa, et posarà gradualment en contacte amb el cos" (p. 150).

Citació entre dues pàgines

Hi ha una investigació que afirma que "Malgrat les bones companyies, el fantasma de la guerra rondà la seva ment fins als últims dies." (Godayol, 2006, pp. 147-148)

Més de 40 paraules

Bauman (2005) afirma:

El deseo es el anhelo de consumir. De absorber, devorar, ingerir y dirgerir, de aniquilar. El deseo no necesita otro estímulo más que la presencia de alteriada. Esa presencia es simepre una agrenta y una humillación. El deseo es el impulso a vengar la afrenta y disipar la humillación (p. 24).

Si la citació és un bloc de 40 o més paraules és fa en un paràgraf sagnat i sense cometes. També és freqüent fer-la amb la lletra un punt més petita que l'habitual del text del document.

Autors amb el mateix cognom

Si la llista de bibliografia inclou publicacions de dos o més autors principals amb el mateix cognom, incloeu les inicials dels autors en totes les cites en el text.

> J. L. Garcia i Soria (2005) i A. Garcia (2006) també van trobar...

Sense paginació

Un estudi brasiler diu: “Portanto, em função do tipo de pesquisa que desenvolvo sempre transitei como desenvoltura entre os pesquisadores de EPC.” (Kischinhevsky, 2012, para. 3)

→ A l'exemple podem veure un document en PDF de 7 pàgines sense numerar que hem trobat a internet i la cita està a la 3. El número està precedit de l'abreviatura de paràgraf (para.).

Per les fonts d'informació o material online sense paginació cal citar amb la pàgina d'impressió que li pertoca.

2.3.3 Citacions de citacions

Quan es menciona un text citat per un altre autor, i del qual no hem aconseguit l'original, la citació ha de contenir l'expressió "citat per". És recomanable fer-ne el mínim possible i consultar sempre l'obra original.

S'ha de respectar la citació tal i com apareix al document que hem consultat.

▶▶Exemple

Alguns treballs no han estat revisats (Greenberg i Fisher, 1996, p. 267 citat per Sollod, Wilson i Monte, 2009).

A la bibliografia final només hi pot constar el document que hem consultat:

Sollod, R. N., Wilson, J. P., i Monte, C. F. (2009). *Teorías de la personalidad debajo de la máscara*. México: McGraw-Hill.

Les citacions de citacions es poden redactar enfatitzant l'autor, contingut o any de la mateixa manera que qualsevol citació textual o no textual.

3. COM CITAR DOCUMENTS IMPRESOS

3.1 Llibres

Elements: Autor/s, any de publicació, títol i subtítol, edició, editorial i lloc de publicació.

Els llibres o documents on calgui identificar l'edició, ho farem en la llengua del document original. Per exemple: 2a ed. (en català), 2ª ed. (en castellà), 6th ed. (en anglès).

1 autor	Cognom, N. (any). <i>Títol en cursiva: subtítol</i> (# ed.). Ciutat: Editorial. Carpena, A. (2006). <i>Educació socioemocional a primària: material pràctics i de reflexió</i> (2ª ed.). Vic: Eumo . Kaltenborn, F. M. (2004). <i>Fisioteràpia manual: extremidades</i> (2ª ed.). Madrid McGraw-Hill Interamericana.
Entre 2 i 7 autors	Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., i Cognom, N. (any). <i>Títol en cursiva: Subtítol</i> (# ed.). Ciutat: Editorial. Collet, J., i Tort, A. (Coords.) (2011). <i>Famílies, escola i èxit: millorar els vincles per millorar els resultats</i> . Barcelona: Fundació Jaume Bofill. Sevilla, M., Jorba, J., Mas, A., i Poch, A. (1994). <i>Física nuclear: experiències de laboratori</i> . Barcelona: Edicions UPC. Triadó, C., i Villar, F. (2008). <i>Envejecer en positivo</i> . Bellcaire d'Empordà: Aresta.

<p>8 o més autors</p>	<p>Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N., Cognom, N.,... Cognom, N. *de l'últim autor* (any). <i>Títol en cursiva: Subtítol (# ed.)</i>. Ciutat: Editorial.</p> <p>Delors, J., Al Mufti, I., Amgi, I., Carneiro, R., Chung, F., Geremek, B.,... Nanzhao, Z. (1996). <i>Educació: hi ha un tresor amagat a dins: informe per a la UNESCO de la comissió internacional sobre educació per al segle XXI</i> (2a ed.). Barcelona: Centre UNESCO de Catalunya.</p>
<p>Els autors són coordinadors o editors literaris</p>	<p>Quan els autors són coordinadors o editors literaris ho indicarem amb l'abreviació corresponent entre parèntesi.</p> <p>Llibre:</p> <p>Collet, J., i Tort, A. (Coords.) (2011). <i>Famílies, escola i èxit: millorar els vincles per millorar els resultats</i>. Barcelona: Fundació Jaume Bofill.</p> <p>Capítol:</p> <p>Contreras, R. S. (2010). El procés de la producció gràfica. Dins H. Navarro (Ed.). <i>Disseny gràfic i disseny web: breus lliçons sobre història, teoria i pràctica</i> (pp. 131-160). Vic: Eumo.</p>
<p>Autors corporatius</p>	<p>Nom de la institució o organisme. (any). <i>Títol en cursiva: Subtítol (# ed.)</i>. Ciutat: Editorial.</p> <p>Col·legi d'Advocats de Barcelona. (1986). <i>Diccionari jurídic català</i>. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.</p>
<p>Sense autor conegut</p>	<p><i>Títol en cursiva: Subtítol (# ed.)</i>. (any). Ciutat: Editorial.</p> <p><i>Merriam-Webster's collegiate dictionary</i> (10th ed.). (1993). Springfield, MA: Merriam-Webster.</p>

3.2 Capítols o parts d'un llibre

Elements: Autor del capítol (si hi consta), any de publicació, títol i subtítol del capítol, editors literaris del llibre, títol i subtítol del llibre, pàgina o pàgines del capítol, lloc d'edició, editorial.

Cognom, N. autor capítol (any). Títol capítol: Subtítol. Dins Nom Cognom editor literari del llibre (ed.), *Títol llibre en cursiva: Subtítol* (# ed., p. # primera pàgina capítol-# última pàgina capítol). Ciutat: Editorial.

Molero, F., i Cuadrado, I. (2008). Atracción interpersonal: el papel de la semejanza de las características psicológicas en la satisfacción y la duración de las relaciones de pareja. Dins J. F. Morales, C. Huici, E. Gaviria, i A. Gómez. (Coords.), *Método, teoría e investigación en psicología social* (p. 365-375). Madrid: Pearson Educación.

3.3 Epígrafs d'enciclopèdies, diccionaris, etc.

Elements: Autor de l'epígraf (si hi consta), any d'edició, títol de l'epígraf, títol del diccionari o enciclopèdia, pàgines, lloc d'edició i editorial.

Amb autor conegut	Cognom, N. autor epígraf. (any). Títol epígraf. Dins <i>Títol diccionari o enciclopèdia en cursiva</i> (Vol. #, p. # primera pàgina-# última pàgina). Ciutat: Editorial. Lipinski, E. (1993). Familia. Dins <i>Diccionario enciclopédico de la Biblia</i> (p. 601). Barcelona: Herder.
Sense autor conegut	Títol de l'epígraf. (any). Dins <i>Títol del diccionari o enciclopèdia en cursiva</i> (Vol. #, p. # primera pàgina-# última pàgina). Ciutat: Editorial. Família. (1988). Dins <i>Gran Enciclopèdia Catalana</i> (Vol. 7, p. 287). Barcelona: Enciclopèdia Catalana.

3.4 Articles de revista

Elements: Autor de l'article, data de publicació, títol de l'article, títol i subtítol de la revista, número de la publicació, pàgines on s'inclou el document.

Cognom, N. (any). Títol de l'article: Subtítol de l'article. *Títol de la revista en cursiva: Subtítol, # volum en cursiva*(# del número del volum), # primera pàgina de l'article-# última pàgina de l'article.

Elosua, P. (2010). Valores subjetivos de las dimensiones de calidad de vida en adultos mayores. *Revista española de geriatría y gerontología*, 45(2), 61-71.

3.5 Articles de diari

Elements: Autor de l'article, data de publicació, títol de l'article, títol i subtítol del diari, pàgina i secció on s'inclou l'article.

Cognom, N. (any, mes dia). Títol de l'article: Subtítol de l'article. *Títol del diari en cursiva: Subtítol, p. #.*

Faus, J. (2013, juliol 24). La caiguda de l'economia s'atenua. *Ara*, p. 13.

3.6 Tesis, Treball final de màster (tfm) i Treball final de grau (tfg)

Elements: Autor, any tesi, títol i subtítol, nom universitat, comunitat autònoma o país

Cognom, N. (any). *Títol en cursiva: subtítol en cursiva* (Tesi doctoral no publicada). Nom universitat, Comunitat autònoma o país.

Pujolàs, P. (1997). *Intervenció psicopedagògica i assessorament curricular a l'ensenyament secundari obligatori: l'atenció a la diversitat de necessitats educatives dels alumnes dins l'aula ordinària* (Tesi doctoral no publicada). Universitat de Girona, Catalunya.

Rubin, C. (1960). *Les accords de Paris du 23 octobre de 1954* (Tesi doctoral no publicada). Université de Neuchâtel, Suïssa.

Nota. Les tesis o treballs acadèmics llegits en universitats de l'estat espanyol cal indicar la comunitat autònoma. Per les estrangeres cal indicar el país.

3.7 Actes de congrés

Elements: Autor, any del congrés, títol i subtítol, editor literari, títol congrés, pàgines, lloc edició i editorial.

Cognom, N. (any). Títol ponència: Subtítol. Dins Nom Cognom de l'editor literari del congrés (Ed.), *Títol congrés en cursiva: Subtítol* (p. # primera pàgina del capítol-# última pàgina del capítol). Ciutat: Editorial.

Armangué, J., i Carbonell, J. (2001). La llengua catalana a Sardenya. Dins *Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalana a l'Alguer: 2 i 3 de juny de 2000* (pp. 15-26). Barcelona: Institut d'Estudis Catalans.

Nota. Poseu en majúscula les primeres lletres del nom del congrés.

3.8 Normes

Elements: Autor, any de publicació, títol i subtítol, lloc d'edició i editorial.

Autor. (any). *Títol en cursiva: Subtítol (# ed.)*. Ciutat: Editorial.

Asociación Española de Normalización y Certificación. (2011). *UNE-EN ISO 14006: sistemas de gestión ambiental. Directrices para la incorporación del ecodiseño*. Madrid: AENOR.

En el [Publication Manual of the American Psychological Association](#) no s'especifica la descripció per a aquest tipus. S'ha fet una adaptació sobre el tipus Monografia i Material audiovisual.

3.9 Patents

Elements: Autor, any publicació, identificació patent, publicació oficial.

Cognom de l'inventor, N. (any publicació). *Número de patent en cursiva*. Font oficial de la informació de la patent.

Smith, I. M. (1988). U.S. *Patent No. 123.455*. Washington, DC: U.S. Patent and Trademark Office.

3.10 Legislació

Elements: Títol, títol publicació oficial, número i secció publicació i data publicació.

Títol de la regulació, Nom publicació oficial, núm. publicació, secció publicació (any publicació).

Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, BOE núm. 71 § 6115 (2007).

Nota. El símbol § precedeix el número de la secció. Podeu veure el número de la secció de l'exemple directament al PDF:

<http://www.boe.es/boe/dias/2007/03/23/pdfs/A12611-12645.pdf>

3.11 Mapes

Elements: Autor, any de publicació, títol i subtítol, designació tipus document, lloc d'edició, editorial.

Autor. (any). *Títol en cursiva: Subtítol* [Mapa]. Ciutat: Editorial.

Institut Cartogràfic de Catalunya. (2002). *Mapa geològic de Catalunya: Escala 1:250.000* [Mapa]. Barcelona: Institut Cartogràfic de Catalunya.

Nota. Si fem servir una imatge del mapa dins el text del nostre treball, la citació serà en el format de la figura.

En el [Publication Manual of the American Psychological Association](#) no s'especifica la descripció per a aquest tipus. S'ha fet una adaptació sobre el tipus Monografia i Material audiovisual.

3.12 Imatges / Gràfics / Dibuixos / Fotografies / Figures

Qualsevol imatge, dibuix, fotografia, radiografia, etc. es descriuen sota el nom genèric de figures. Només s'han d'incloure si donen informació rellevant i que ajudi a entendre el contingut del treball. Cal que siguin clares, simples, entenedores, es llegeixin fàcilment, sense detalls de distracció i estiguin vinculades amb el text del treball. Les taules i figures han d'anar numerades correlativament dins del capítol i/o treball.

En cas de reproduir o adaptar una taula o figura d'altres autors és necessari tenir el permís del propietari dels drets. En el cas de fotos on hi surten persones cal tenir l'autorització de drets d'imatge, especialment si són menors d'edat.

[Vegeu l'apartat 1.6](#)

Les imatges s'han de citar degudament igual que qualsevol altre treball seguint la forma dins el text i com a part de la bibliografia final. S'identificaran amb els elements principals bàsics: autor/s, any, títol de la creació i tipus de material (imatge, fotografia, gràfics...).

Per ampliar qualsevol dubte consulteu el capítol 5 de la 6a edició del [Publication Manual of the American Psychological Association](#).

□ Citació d'una imatge dins la redacció del treball

En el moment de redactar el treball i introduir la imatge cal posar un peu amb els següents elements:

Elements: **Figura X.** (en negreta on la x és el número que li pertoca). Descripció de l'obra original, extret/adaptat, "Títol de la figura", autoria, *llibre o revista o recurs electrònic*. Menció dels drets de propietat (Copyright o Llicència CC).

S'ha de posar la nota al peu de la figura en un cos de lletra més petit.



Figura 5. Semàfor en verd. Extret de "Verde" de R. Ricote, *Flirck*. Llicència CC By 2.0.

Per fer la citació dins del text cal seguir les mateixes normes que els altres documents: cognom i any de creació. I a més caldrà indicar entre parèntesis "vegeu figura" i el número d'aquesta.

Exemple: En una fotografia de Ricote (2009) queda clar que l'objectiu és centrar els objectes destacats (vegeu figura 5).

□ Citació d'una imatge a la bibliografia final

» *Una imatge (amb autor):*

Ricote, R. (2009). Verde [fotografia]. Consultat des de <http://www.flirk.com/photos/24429508@N00/4546869542/in/photolist-7VMTUs-3JWurZ-9jHo3M-9jLstGjHnzt9jHnjx-9jHnNv-9jHnta-9jLs5W-9jHnck-fW2ksp-7YxRJ4-dAbDFgeCi164daMYqboT94z-9CaTWB-dAbD64-5unvs6-4oVeQx-b9RZE-9ARr4-75V7d6-eaEXue-9eDrhRaw8QrG-bSzpw-buzqtV-aXMrar-buzQxn-8WWdBU-buzQtK-49xdHK-bbodQvkaE3Rx6wRnby-4Ji7tf-67oQYk-cHsu8y-eaEXjR-4B9idZ-iFHGVaycybF-fJrb8-fTtsf4-brkp3z6XKPfjh81Nej-6H9Ud3-n5tvL-dzjMvV>

» *Una imatge (sense autor, ni data):*

Dos homes amb un ase davant el dolmen Puigseslloses a Folgueroles [fotografia]. (n.d.). Consultat des de <http://mdc.cbuc.cat/utills/ajaxhelper/?CISOROOT=afceCemc&CISOPTR=3009&action=2&DMSCALE=40&DMWIDTH=409&DMHEIGHT=284&DMX=0&DMY=0&DMTEXT=&DMROTATE=0>

» *Una imatge (sense autor, ni títol, ni data)*

[Fotografia de cadells de gos]. (n.d.). Consultat des de http://fotos.tsncs.com/img/IMAGENES-USUARIO/IMG_1137/regalem-cadells-gos-1-634301018123380238.jpg

▶▶Exemple complet de la utilització de la fotografia dins un treball

Citació en el text del treball: “...en una fotografia anònima de principis de segle es veu com l’arbre havia crescut al mig de les pedres del dolmen (vegeu figura 4).”



Figura 4. En aquesta fotografia es pot apreciar com a principis del segle XX hi havia un arbre dins l’espai que queda entre les lloses gegants. Extret de "Dos homes amb un ase davant el dolmen Puigseslloses a Folgueroles". Consultat des de <http://mdc.cbuc.cat/utills/ajaxhelper/?CISOROOT=afcecemc&CISOPTR=3009&action=2&DMSCALE=40&DMWIDTH=409&DMHEIGHT=284&DMX=0&DMY=0&DMTEXT=&DMROTATE=0>. *Memòria Digital de Catalunya*. Copyright, Arxiu Fotogràfic Centre Excursionista de Catalunya.

La citació a la bibliografia final seria:

Dos homes amb un ase davant el dolmen Puigseslloses a Folgueroles [fotografia]. (n.d.). Consultat des de <http://mdc.cbuc.cat/utills/ajaxhelper/?CISOROOT=afcecemc&CISOPTR=3009&action=2&DMSCALE=40&DMWIDTH=409&DMHEIGHT=284&DMX=0&DMY=0&DMTEXT=&DMROTATE=0>

▶▶Exemple complet d’un gràfic utilitzat dins un treball

Citació en el text del treball: “... és una idea de Lunsford-Avery i Mittal (2013) explicat en un esquema (vegeu figura 5).”

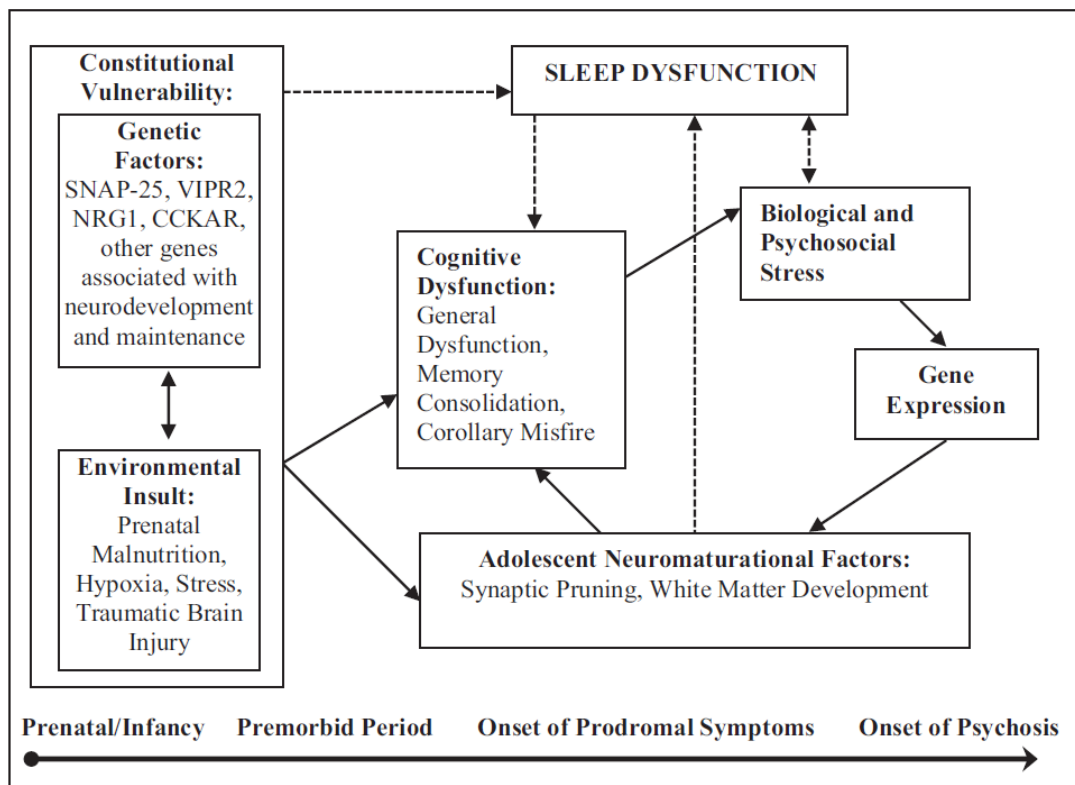


Figura 5. Una concepció del desenvolupament neurològic diàtesi-estrès de la disfunció del son. Extret de "Sleep dysfunction prior to the onset of schizophrenia: a review and neurodevelopmental diathesis–stress conceptualization", de J. R. Lunsford-Avery, i V. A. Mittal, 2013, *Clinical Psychology: Science and Practice*, 20(3), p. 307. doi:10.1111/csp.12041. Copyright 2013 de American Psychological Association.

La citació a la bibliografia final seria:

Lunsford-Avery, J., i Mittal, V. (2013). Sleep dysfunction prior to the onset of schizophrenia: a review and neurodevelopmental diathesis–stress conceptualization. *Clinical Psychology: Science and Practice*, 20(3), 291–320. doi:10.1111/csp.12041

3.13 On trobar imatges per internet

Google Imatges cerca fotos, dibuixos o imatges però no és propietari dels seus drets. S'ha de tenir cura per trobar el propietari original. La millor estratègia és trobar i utilitzar imatges amb llicències que permeten el seu ús. *Google Imatges* ho permet anant a l'opció "eines de cerca" i dins de "Drets d'ús". L'altra opció és buscar a la pàgina original on hi ha la imatge amb informació suficient. Si no hi ha prou informació per citar-la busqueu una imatge més creïble.

Teniu una imatge que necessita identificació? La recerca d'imatges inversa al buscador Tineye.com a vegades ajuda a trobar el propietari original de la imatge. Utilitza criteris per localitzar informació creïble d'internet i condueix a la font original.

Llocs alternatius a Google per trobar imatges de qualitat:

- 1 - **FLICKR**. Feu servir la llicència Creative Commons per adaptar al vostre projecte.
- 2 - **Creative Commons**. Seleccionau "modificar, adaptar o ampliar."
- 3 - **Pixabay**. Imatges lliures de drets.
- 4 - **Wikimedia Commons**.

3.14 Taules

Les taules contenen informació, dades i/o xifres estructurades per tal de facilitar-ne la comprensió. Sovint la taula dóna més informació i de forma més estructurada que les figures.

Sempre han de contenir una explicació. La paraula *Nota* (en cursiva) inicia sempre el text i explica el contingut, les abreviacions i dona informació relacionada amb les dades de la taula. En cas que no sigui d'elaboració pròpia cal indicar sempre la font d'informació d'on s'ha extret o adaptat. Cal posar la referència del document d'on s'ha extret a la bibliografia final. Les taules i figures han d'anar numerades correlativament dins del capítol i/o treball. En cas de reproduir o adaptar una taula o figura d'altres autors és necessari tenir el permís del propietari dels drets. [Vegeu l'apartat 1.6.](#)

Per ampliar qualsevol dubte consulteu el capítol 5 de la 6a edició del [Publication Manual of the American Psychological Association](#).

Elements: **Taula X** (x és el número que li pertoca), títol de la taula. Després de la taula la indicació *Nota (en cursiva)* amb descripció i informacions concretes, extret/adaptat, descripció de l'obra original, i menció dels drets de propietat.

S'ha de posar la nota al peu de la taula en un cos de lletra més petit.

▶▶Exemple d'adaptació d'una taula d'un llibre

Taula 8. Abreviatures de mesures més freqüents

Abreviatura	Unitat de mesura	Abreviatura	Unitat de mesura
a.m.	ante meridiem	kW	kilowatt
°C	graus Celsius	m	metre
cm	centímetre	mA	miliamper
dB	decibel	mg	miligram
°F	graus Fahrenheit	ml	mililitre
g	Gram	mm	milímetre
Hz	Hertz	N	newton
IQ	coeficient intel·lectual	p.m.	post meridiem
IU	unitat internacional	rpm	revolucions per minut
kg	Kilogram	V	volt
km	Kilometre	W	watt

Nota. Adaptat de "Publication manual of the American Psychological Association", 2010, p. 109. Washington, DC: American Psychological Association. Copyright 2010 de American Psychological Association.

La citació a la bibliografia final seria:

Publication manual of the American Psychological Association. (2010). Washington, DC: American Psychological Association.

►►Exemple de reproducció exacta d'una taula extreta d'un document no publicat però accessible a internet

Taula 2. Número d'accions a pilota aturada a la Lliga BBVA

	LLIGA BBVA				
	Jornada 16	Jornada 17	Jornada 18	Jornada 19	TOTAL
Faltes ind.	1	0	0	0	1
Faltes dir.	60	44	61	48	213
Córners	117	109	120	109	455
Penals	3	2	4	4	13
					682

Nota. Accions a pilota aturada de la 16a a la 19a jornada de lliga espanyola de la temporada 2012-2013. Extret de "La importància de les accions a pilota aturada en el futbol professional", de S. Valera, 2013, p. 28. Copyright 2013 de Sergio Valera Guzmán.

La citació a la bibliografia final seria:

Valera, S. (2013). *La importància de les accions a pilota aturada en el futbol professional*. Treball final de grau, Universitat de Vic, Vic. Consultat des de <http://hdl.handle.net/10854/2484>

»»Exemple de taula d'elaboració pròpia

Taula 6. Estudis sobre addicció als smartphones

Autors de la investigació	Any	Homes / Dones	Z
Harvey i Tuckson	2000	Homes	1d
Jinovaro et al.	2004	Homes	2a
Kooly	2000	Homes	3c
Kooly	2009	Dones	3a
Todakashi et al.	2007	Dones	1b
Zedong et al.	2011	Homes	2b

Nota. A la columna Z es fa constar el mètode d'obtenció de la mostra: 1. Resposta a enquestes; 2. Mostra probabilística; 3. Entrevistes personals. Lloc de realització: a. Al carrer; b. Al domicili; c. A l'escola/universitat; d. Per telèfon.

* No és necessari indicar que és d'elaboració pròpia, ja que els que són extrets o adaptats d'altres treballs els tenim citats degudament.

3.15 Material no publicat o treballs publicats informalment

Aquests materials inclouen els que estan en procés de publicació, s'han presentat per publicació, o que estan acabats però que no està previst publicar-los per les vies de publicació habitual, encara que s'hi pot accedir per internet a través d'un web personal o institucional.

- **Treball no publicat d'una universitat**

Elements: Autor, any de publicació, títol i subtítol del manuscrit, designació "Manuscrit no publicat", departament o facultat, universitat, lloc d'edició, comunitat autònoma o país.

Serra, T. (1997). *L'agricultura i la ramaderia a la Vall del Ges*. Manuscrit no publicat, Facultat de Ciències Jurídiques i Econòmiques d'Osona, Universitat de Vic, Vic, Catalunya.

Quer, P. (1988). *Estudi sobre Francesc Alegre: dues obres inèdites, El sermó de Amor i La Passió de Jesucrist*. Manuscrit no publicat, Departament de Filologia Catalana, Universitat Autònoma de Barcelona, Cerdanyola del Vallès, Catalunya.

- **Ponència a un congrés del qual no s'han publicat actes**

Elements: Autor/s, any de publicació, títol i subtítol de la ponència, "Ponència presentada a", Nom del congrés o simposium, lloc d'edició, comunitat autònoma o país.

Babaie-Zadeh, M., Solé-Casals, J., i Jutten, C. (2003). *A gradient based algorithm fo blind inversion ofwiener system using multi-variate score functions*. Ponència presentada a International Symposium on Telecommunications, Isfahan, Iran.

Nota. Poseu en majúscules les primeres lletres del congrés o simposium.

3.16 Entrevistes

La forma de citar una entrevista va en funció d'on s'ha publicat. Per tant, ho farem com un article si ha sortit en una revista, o com a pàgina web, o com a vídeo Youtube... Si és una entrevista personal no publicada cal seguir els mateixos criteris que una [comunicació personal](#).

4. COM CITAR DOCUMENTS ELECTRÒNICS

En el moment de citar el contingut d'un lloc web, si creus que pot canviar al cap d'un temps, pots incloure la data en què vas consultar la informació citada en la línia del "Consultat des de".

En funció dels documents electrònics que utilitzem cal indicar la data de consulta.

El criteri és el següent:

- ▶ Documents amb adreça URL fixa i/o amb servidor estable. Per exemple: articles amb número DOI, documents electrònics amb un enllaç permanent...

- ▶ Documents amb adreça URL o servidor que pot variar o ser eliminada. Per exemple: blogs, pàgines webs personals, treballs autopublicats a internet, tweets...

▶▶ Exemples

[web que es modifica i actualitza constantment]

Biblioteca de la Universitat de Vic - Universitat Central de Catalunya. (2013). *Biblioteca*. Consultat 19 juliol 2013, des de <http://www.uvic.cat/biblioteca>

[tesi doctoral que no es modificarà i que té una adreça estable i/o permanent]

Elduque, A. (2014). *Del hambre al vómito: imágenes del consumo en el cine moderno*. (Tesi doctoral). Universitat Pompeu Fabra, Catalunya. Consultat des de <http://www.tdx.cat/handle/10803/129071>

4.1 Pàgines web

Elements: Autor (si hi consta), any d'edició, títol i subtítol, data de consulta i adreça URL.

Autor. (any última actualització). *Títol en cursiva*. Consultat data, des de adreça URL

amb autor personal o corporatiu

Basagaña, L. (2014). *El meu clàssic: Maria Barbal explora la prosa de Mercè Rodoreda*. Consultat 15 juliol 2014, des de <http://www.nuvol.com/noticies/maria-barbal-i-merce-rodoreda/>

Futbol Club Barcelona. (2013). *Gerardo Martino, nou entrenador del FC Barcelona*. Consultat 24 juliol 2013, des de <http://www.fcbarcelona.cat/futbol/primer-equip/detall/noticia/gerardo-martino-nou-entrenador-del-fc-barcelona>

sense autor (entrada per títol sense cursiva)

El cacao y los derechos de los pueblos indígenas. (n.d.). Consultat 10 juliol 2014, des de <http://chocoprisma.com/el-cacao-y-los-indigenas.html>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.2 Entrada d'un blog o vídeoblog

Elements: Autor, data, títol de l'entrada i adreça URL.

Cognom, N. (any, mes i dia del missatge). Títol de l'entrada. [Entrada blog/vídeoblog]. Consultat des d' adreça URL

Els títols de les comunitats online (blogs, fòrums, llistes...) no van en cursiva. En cas que el nom de l'autor no estigui disponible cal proporcionar el que surt per pantalla.

Entrada de blog

Pàmies, J. (2014, març 24). Bombillas sin obsolescencia programada y reparables. [Entrada blog]. Consultat des de <http://joseppamies.wordpress.com/2014/03/24/bombillas-sin-absolencia-programada-y-reparables/>

Entrada de vídeoblog

Planas, J. (2012, octubre 9). Día y noche en Fez. [Entrada vídeoblog]. Consultat des de <http://joanplanas.com/?p=2439>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.3 Llibres electrònics

Elements: Autor (si consta), any de publicació, títol i subtítol, data de consulta, DOI o adreça URL.

Amb DOI

Cognom, N. (any). *Títol en cursiva: subtítol*. doi:

Schiraldi, G.R. (2001). *The post-traumatic stress disorder sourcebook: a guide to healing, recovery, and growth*. doi:10.1036/10071393722

El **número DOI** és una adreça a internet que identifica un article o llibre electrònic i el recupera sempre i no depèn de canvis en el servidor. Per buscar-lo a internet cal entrar el número precedit de: <http://dx.doi.org/>

Amb URL

Cognom, N. (any). *Títol: subtítol*. Consultat data, des de adreça URL

Ingersoll, E. (1885). *The crest of the continent: a summer's ramble in the Rocky Mountains and beyond*. Consultat 25 juny 2013, des de <http://www.gutenberg.org/ebooks/43020>

Nota. Si la citació acaba amb un número DOI o una adreça URL, no poseu punt al final.

4.4 Articles de revista electrònica

Elements: Autor de l'article, data de publicació, títol i subtítol de l'article, títol i subtítol de la revista, número de la publicació, DOI o URL (si l'article té DOI cal posar-lo, en cas de no tenir-ne es posarà l'adreça URL).

Amb DOI

Cognoms, N., i Cognoms, N. (any revista). Títol article: Subtítol. *Títol revista en cursiva: Subtítol, # volum en cursiva*(# del número), # primera pàgina article-# última pàgina article. doi:

Larrauri, A., Savulescu, C., Jiménez-Jorge, S., Pérez-Breña, P., Pozo, F., Casas, I., . . . de Mateo, S. (2011). Influenza pandemic (H1N1) 2009 activity during summer 2009. effectiveness of the 2008-9 trivalent vaccine against pandemic influenza in Spain. *Gaceta Sanitaria*, 25(1), 23-28. doi:10.1016/j.gaceta.2010.06.010

El **número DOI** és una adreça a internet que identifica un article o llibre electrònic i el recupera sempre i no depèn de canvis en el servidor. Per buscar-lo a internet cal entrar el número precedit de: <http://dx.doi.org/>

Amb URL

Cognom, N., i Cognom, N. (any de la revista). Títol article: Subtítol. *Títol revista en cursiva: Subtítol, # volum en cursiva*(# del número), # primera pàgina article-# última pàgina article. Consultat data, des de adreça URL

Fernández, M. (2000). De las linotipias a la comunicación digital: los restos del nuevo periodismo local. *Historia y comunicación social*, 5, 203-220. Consultat 23 juliol 2013, des de <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=619068&orden=1&info=link>

Nota. Si la citació acaba amb un número DOI o una adreça URL, no poseu punt al final.

4.5 Articles de diari electrònic

Elements: Autor de l'article, títol de l'article, títol i subtítol del diari, data de publicació, data de consulta i URL.

Cognom, N. (any, mes i dia). Títol de l'article: Subtítol de l'article. *Títol del diari: Subtítol.* Consultat data, des de adreça URL

Besa, R. (2013, juliol 24). Lo fácil es difícil para el Tata. *El País*. Consultat 25 juliol 2013, des de http://www.elpais.com/articulo/cultura/catarsis/gran/maldito/jazz/elpepucul/20110117elpepucul_2/Tes

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.6 Tesis, Treball final de màster (tfm) i Treball final de grau (tfg)

Elements: Autor, any, títol i subtítol, nom universitat i lloc, data consulta i adreça URL.

Cognom, N. (any). *Títol en cursiva* (Tesi doctoral / Treball final de màster / Treball final de grau. Nom Universitat, Comunitat autònoma o país). Consultat des de adreça URL

Elduque, A. (2014). *Del hambre al vómito: imágenes del consumo en el cine moderno*. (Tesi doctoral. Universitat Pompeu Fabra, Catalunya). Consultat des de <http://www.tdx.cat/handle/10803/129071>

Valera, S. (2013). *La importància de les accions a pilota aturada en el futbol professional*. (Treball final de grau. Universitat de Vic, Catalunya). Consultat des de <http://hdl.handle.net/10854/2484>

Nota. En les tesis o treballs acadèmics llegits en universitats de l'estat espanyol cal indicar la comunitat autònoma. Per les estrangeres cal indicar el país.

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.7 Missatges electrònics

4.7.1 Missatges en grups de notícies i fòrums

Elements: Autor, data, títol i subtítol, número missatge, adreça URL.

**Cognom emissor, N. (any, mes i dia del missatge). Títol missatge: Subtítol. [Missatge #].
Missatge enviat a adreça URL**

Peréz, L. (2010, juny 26). Ciclo de Conciertos en La Scala de San Telmo. [Missatge 304].
Missatge enviat a <http://ar.groups.yahoo.com/group/instrumentosmusicales/messatge/304>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.7.2 Missatges en llistes de distribució

Elements: Autor, data, títol i subtítol, nom llista adreça URL.

Cognom emissor, N. (any, mes dia del missatge). Títol missatge: Subtítol. Missatge enviat a llista de distribució Nom llista, arxivat a URL

Arroyo, N. (2010, novembre 2). Ciberperiodismo en 2010: tendencias e investigación.
Missatge enviat a llista de distribució IWETEL, arxivat a <http://listserv.rediris.es/cgi-bin/wa?A2=ind1011A&L=IWETEL&P=R1763&1=IWETEL&9=A&I=3&J=on&d=Ninguna+coincidencia%3BCoincidir%3BCoincidencias&z=4>

Nota. Si la citació acaba amb un adreça URL, no poseu punt al final.

4.7.3 Missatges personals de correu electrònic

Pels correus electrònics que no estan accessibles públicament cal seguir els mateixos criteris que una [comunicació personal](#).

4.8. Apunts de moodle

Elements: Autor, data, títol i subtítol, nom de l'arxiu electrònic.

Cognom, N. (data dels apunts). *Títol apunts en cursiva: subtítol*. Manuscrit inèdit. Apunts procedents de l'arxiu electrònic.

Portell, A. (2013). *Formació en Moodle: aprendre a la virtualitat*. Manuscrit inèdit. Apunts procedents de UVic-UCCMoodle.

4.9. Missatges de xarxes socials: twitter, facebook, google+

Elements: Autor, data, text del missatge, número missatge i adreça URL.

Cognom, N. [nom de l'autor utilitzat a la xarxa social]. (any, mes i dia del missatge). Text del missatge. [Nom del missatge en la xarxa social]. Consultat des de, adreça URL

Tweet

Serra, J. [jserramacia]. (2013, novembre 24). #El Barça recorda Miquel Martí i Pol deu anys després de la seva mort | FC Barcelona <http://www.fcbarcelona.cat/club/detall/noticia/el-barca-recorda-miquel-marti-i-pol-deu-anys-despres-de-la-seva-mort>. [Tweet]. Consultat des de <https://twitter.com/jserramacia/status/404543250444193792>

Post del Facebook

Biblioteca de la UVic. (2013, novembre 11). Préstec intercampus: si el document que necessites no és a la Biblioteca del teu campus, demana'l al taulell i te'l portarem! [Facebook, entrada / actualització d'estat]. Consultat des de <https://www.facebook.com/photo.php?fbid=558817864173174&set=a.1553683945...>

Post del Google+

Torras, E. [Enric]. (2011, octubre 13). Ara entenc un munt de frases fetes angleses, i algunes han passat al català. [Google+ post]. Consultat des de <https://plus.google.com/+EnricTorrasBonvehi/posts/MEbNmuT1v56>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

4.10 Treballs autopublicats a internet

Elements: Autor (si hi consta), any d'edició, títol i subtítol, data de consulta, adreça URL.

Autor. (any última actualització). *Títol en cursiva*. Consultat data, des de adreça URL

Sanchís, D. (n.d.). *Las tendinopatías del tendón de Aquiles y del tendón rotuliano: tratamiento y prevención*. Consultat 23 maig 2014, des de <http://www.feb.es/Documentos/Archivo/pdf/medicina/articulos/Tendinopatias.pdf>

4.11 Apps mòbils

Titular dels drets (sigui persona, grup o companyia), data, títol del software o programa i URL.

Cognom, N. (any). Títol del software o programa (número de versió). [Programari d'aplicació mòbil]. Consultat des de adreça URL

Skyscape. (2013). Skyscape Medical Resources (Version 1.17.42). [Programari d'aplicació mòbil]. Consultat des de <http://itunes.apple.com>

En el cas de ser una entrada d'una app que conté diferents referències la citació és:

Diabetes. (2013). Dins Epocrates Essentials for Apple iOS (Version 5.1). [Programari d'aplicació mòbil]. Consultat des de <http://www.epocrates.com/mobile/iphone/essentials>

4.12 Bases de dades

Elements: Autor (si hi consta), any d'edició, títol i subtítol, data de consulta, adreça URL.

Cognom, N. (any). Títol de la base de dades. [Base de dades]. Consultat des d' adreça URL

Bureau van Dijk. (2014). SABI: Sistema de Análisis de Balances Ibéricos. [Base de dades]. Consultat des de <https://sabi.bvdinfo.com/home.serv?product=sabineo&loginfromcontext=ipaddress>

En el cas de ser una entrada de la base de dades és:

Embotits Artesans Can Duran SA (2015). Dins SABI: Sistema de Análisis de Balances Ibéricos. [Base de dades]. Consultat 29 gener 2015, des de https://sabi.bvdinfo.com/version2015113/Report.serv?_CID=60&context=113DAHJ9FU1TO78&SeqNr=7

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

5. COM CITAR DOCUMENTS AUDIOVISUALS

5.1 Enregistraments sonors

Elements: Autor, data, títol, designació tipus document, lloc, informació publicació.

Àlbum musical	<p>Cognom compositor, N. (any del <i>copyright</i>). Títol de l'àlbum en cursiva [Tipus de suport: Disc compacte, Disc, DVD, etc.]. Lloc: Segell editor. (Data d'enregistrament si és diferent de la data de <i>copyright</i>)</p> <p>Wagner, R. (1991). <i>El Anillo de los Nibelungos: selección öhepunkte</i> [Disc compacte]. London: Decca.</p>
Peça musical	<p>Cognom compositor, N. (any del <i>copyright</i>). Títol de la cançó [Enregistrat per l'artista si és diferent del compositor]. Dins Títol de l'àlbum en cursiva [Tipus de suport: Disc compacte, Disc, DVD, etc.]. Lloc: Segell editor. (Data d'enregistrament si és diferent de la data de <i>copyright</i>)</p> <p>Sau. (1996). Boig per tu. Dins <i>Quina Nit</i> [Disc compacte]. Sabadell: PICAP.</p>
Podcast	<p>Cognom, N. (any, mes i dia). Títol en cursiva (Tipus de suport i número si és necessari per a la identificació). Lloc: Distribuïdor.</p> <p>Hernández, G. (Locutor). (2013, abril 13). <i>L'ofici de viure: practicar el desaferrament</i> [Àudio podcast]. Consultat 7 octubre 2013 des de http://www.catradio.cat/reproductor/720549</p>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

5.2 Pel·lícules, Vídeos i DVD

Elements: Productor, director, any, títol i subtítol, designació tipus document, lloc d'edició, productora.

Cognom productor, N. (Productor), i Cognom director, N. (Director). (any). *Títol en cursiva* [Tipus: Pel·lícula, Sèrie de televisió, Documental, etc.]. Lloc: Nom productora o distribuïdora del DVD.

Augustus Film (Productor), Abu-Assad, H. (Director). (2006). *Paradise now* [Pel·lícula]. USA: Warner Bros.

Bas, J., i Banacolocho, J. (Productor), Güell, L. M., i Segura, J. (Director). (2007). *Ventdelplà: IV temporada* [Sèrie de televisió]. Barcelona: Diagonal Televisió: Televisió de Catalunya.

Passola, I. (Productor), i Villalonga, A. (Director). (2011). *Pa negre* [Pel·lícula]. Barcelona: Cameo.

Perrin, J. (Director). (2001). *Nómadas del viento* [Documental]. Barcelona: Planeta D.

Quan un vídeo és de distribució limitada, doneu el nom i l'adreça del distribuïdor entre parèntesis al final de la referència.

Si volem fer una citació en text d'una escena o diàleg concret indicarem el/s minut/s del fragment. Exemples:

Podem veure l'exercici de reforç de la musculatura pèlvica (Picas, 2008, min. 35-38).

A l'escena del crim podem veure el primer clarobscur de la pel·lícula (Eastwood, 2008, min. 7).

5.3 Episodi d'una sèrie de televisió

Elements: Guionista, director, any, títol de l'episodi, designació tipus document, productor executiu de la sèrie, títol de la sèrie, lloc i productora.

Cognom guionista, N. (Guionista), i Cognom director, N. (Director). (any). Títol de l'episodi [Episodi de sèrie de televisió]. Dins N. Cognom (Productor executiu), *Títol de la sèrie*. Lloc: Nom productora.

Egan, D. (Guionista), i Alexander, J. (Director). (2005). Problemas de comunicació. [Episodi de sèrie de televisió]. Dins D. Shore (Productor executiu), *House*. New York, NY: Fox Broadcasting.

5.4 Vídeos (Youtube)

Elements: Productor, director, any, títol i subtítol, designació tipus document, lloc d'edició, productora.

Cognom, N. (any, mes dia). *Títol del vídeo en cursiva* [Vídeo]. Consultat data, des de adreça URL

Alvarado, J. C. (2007, octubre 2). *Ejercicios de coordinación futbol* [Vídeo]. Consultat 26 maig 2013, des de <http://www.youtube.com/watch?v=ITEbBVZhaww>

Nota. Si la citació acaba amb una adreça URL, no poseu punt al final.

5.5 Entrevistes audiovisuals

La forma de citar una entrevista va en funció d'on s'ha publicat. Per tant, ho farem com un podcast de ràdio si és una entrevista radiofònica, o com a pàgina web, o com a vídeo Youtube... Si és una entrevista personal no publicada cal seguir els mateixos criteris que una [comunicació personal](#).

BIBLIOGRAFIA

American Psychological Association. (2014). *APA Style*. Consultat 30 desembre 2014, des de <http://www.apastyle.org/index.aspx>

American Psychological Association. (2014). *APA Style blog*. Consultat 30 desembre 2014, des de <http://blog.apastyle.org/>

Biblioteca de la Universitat de Girona. (2012). *Estil APA*. Consultat 30 juliol 2014, des de <http://www.udg.edu/LaBibliotecaforma/Comcitardocuments/EstilAPAencatala/tabid/11972/language/ca-ES/Default.aspx>

Camacho, G. (2010, desembre 28). Como citar imágenes según el estilo APA. [Entrada blog]. Consultat 9 gener 2015, des de <http://biblioinstruccion.blogspot.com.es/2010/12/como-citar-imagenes-segun-el-estilo-apa.html>

Consejo Superior de Investigaciones Científicas. (2012, desembre 4). *Listado de abreviaturas para bibliografía: anexo I*. Consultat 30 juliol 2014, des de https://www.google.es/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=4&cad=rja&uact=8&ved=0CDsQFjAD&url=https%3F%2F%2Feditorial.csic.es%2Fpublicaciones%2Festaticos%3Fns%3DListado_de_Abreviaturas.pdf%26dw%3D1&ei=68jYU9zINIXW0QXJgIHABw&usg=AFQjCNF3aTqD3CqVU6MzB8M8os05mkYQ&sig2=SaujW1UkQfXWTPy4TtnTeg&bvm=bv.71778758,d.d2k

Easybib. (2012). *APA: website*. Consultat 30 desembre, 2014, des de <http://www.easybib.com/reference/guide/apa/website>

Publication manual of the American Psychological Association. (2010). Washington, DC: American Psychological Association.

Quevedo Pacheco, N. (2014). *Citas y referencias: recomendaciones y aspectos básicos del estilo APA*. Consultat 30 desembre, 2014, des de http://www.ulima.edu.pe/sites/default/files/news/file/citas_referencias_apa.pdf

University of Maryland University College. (2014). *APA citation examples*. Consultat 30 desembre 2014, des de http://www.umuc.edu/library/libhow/apa_examples.cfm

ANNEX: EXEMPLE DE BIBLIOGRAFIA FINAL

BIBLIOGRAFIA [Títol abans del llistat de referències]

Alvarado, J. C. (2007, octubre 2). *Ejercicios de coordinación futbol* [Vídeo]. Consultat 26 maig 2013, des de <http://www.youtube.com/watch?v=ITEbBVZhaww> [exemple de vídeo Youtube]

Delors, J., Al Mufti, I., Amgi, I., Carneiro, R., Chung, F., Geremek, B.,... Nanzhao, Z. (1996). *Educació: hi ha un tresor amagat a dins: informe per a la UNESCO de la comissió internacional sobre educació per al segle XXI* (2a ed.) Barcelona: Centre UNESCO de Catalunya. [exemple de llibre]

Dos homes amb un ase davant el dolmen Puigseslloses a Folgueroles [fotografia]. (n.d.). Consultat des de <http://mdc.cbuc.cat/utills/ajaxhelper/?CISOROOT=afcecemc &CISOPTR=3009&action=2&DMSCALE=40&DMWIDTH=409&DMHEIGHT=284&DMX=0&DMY=0&DMTEXT=&DMROTATE=0> [exemple de fotografia]

Elduque, A. (2014). *Del hambre al vómito: imágenes del consumo en el cine moderno*. (Tesi doctoral. Universitat Pompeu Fabra, Catalunya). Consultat des de <http://www.tdx.cat/handle/10803/129071> [exemple de tesi doctoral electrònica]

Elosua, P. (2010). Valores subjetivos de las dimensiones de calidad de vida en adultos mayores. *Revista española de geriatría y gerontología*, 45(2), 61-71. [exemple d'article en paper]

Futbol Club Barcelona. (2013). *Gerardo Martino, nou entrenador del FC Barcelona*. Consultat 24 juliol 2013, des de <http://www.fcbarcelona.cat/futbol/primer-equip/detall/noticia/gerardo-martino-nou-entrenador-del-fc-barcelona> [exemple de pàgina web amb autor corporatiu]

Larrauri, A., Savulescu, C., Jiménez-Jorge, S., Pérez-Breña, P., Pozo, F., Casas, I., . . . de Mateo, S. (2011). Influenza pandemic (H1N1) 2009 activity during summer 2009. effectiveness of the 2008-9 trivalent vaccine against pandemic influenza in Spain. *Gaceta Sanitaria*, 25(1), 23-28. doi:10.1016/j.gaceta.2010.06.010 [exemple d'article en format electrònic]

Molero, F., i Cuadrado, I. (2008). Atracción interpersonal: el papel de la semejanza de las características psicológicas en la satisfacción y la duración de las relaciones de pareja. Dins J. F. Morales, C. Huici, E. Gaviria, i A. Gómez. (Coords.), *Método, teoría e investigación en psicología social* (p. 365-375). Madrid: Pearson Educación. [exemple de capítol de llibre]

Pàmies, J. (2014, març 24). Bombillas sin obsolescencia programada y reparables. [Entrada blog]. Consultat des de <http://joseppamies.wordpress.com/2014/03/24/bombillas-sin-absolencia-programada-y-reparables/> [exemple d'entrada d'un blog personal]

Passola, I. (Productor), i Villalonga, A. (Director). (2011). *Pa negre* [Pel·lícula]. Barcelona: Cameo. [exemple de pel·lícula]

Serra, J. [jserramacia]. (2013, novembre 24). #El Barça recorda Miquel Martí i Pol deu anys després de la seva mort | FC Barcelona <http://www.fcbarcelona.cat/club/detall/noticia/el-barca-recorda-miquel-marti-i-pol-deu-anys-despres-de-la-seva-mort>. [Tweet]. Consultat des de <https://twitter.com/jserramacia/status/404543250444193792> [exemple de tweet]

Última modificació: febrer de 2015

Biblioteca de la Universitat de Vic – Universitat Central de Catalunya, 2015